

Nikon

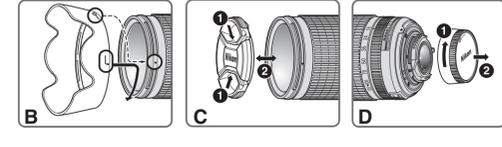
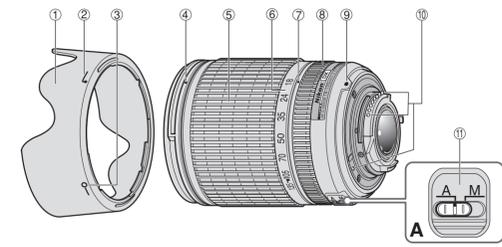
AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED

Navodila za uporabo
Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni

CE

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from Nikon CORPORATION.

NIKON CORPORATION
 FUJIBLD, 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME, CHYODOU-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN



- Ščitilna zasnova lens hood Gegenlichtblende Parasol
- Oznaka za namestitve sončne zaslonke Lens hood attachment index Montagemarkierung der Gegenlichtblende Repère de fixation du parasol
- Oznaka za nastavitve sončne zaslonke Lens hood setting index Kontrollmarkierung der Gegenlichtblende Repère de réglage du parasol
- Oznaka za pritrditve sončne zaslonke Lens hood mounting index Montagemarkierung der Gegenlichtblende Repère de montage du parasol
- Obročnik za zoom Zoom ring Bague de zoom
- Lesvilniča gorilne razdalje Focus length scale Brennweitenkala Echelle de focale
- Oznaka za nastavitve sončne zaslonke Lens hood setting index Kontrollmarkierung der Gegenlichtblende Repère de réglage du parasol
- Obročnik za ustrojenje Focus ring Endlagerungsmechanismus Bague de mise au point
- Oznaka za namestitve objektivne Monteurindex Objectivindex Index de montage
- Lesvilniča gorilne razdalje Focus length scale Brennweitenkala Echelle de focale
- Ščitilna za zbiranje načrta A-M A-M mode switch Kommuterschalter (A-M) Fokusmodus-Moduswahlknopf
- Obročnik za ustrojenje Focus ring Endlagerungsmechanismus Bague de mise au point

Slovenščina

Za večje informacije se vam za nakup objektivna AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED. DX Nikkor lenses are specially designed for use with Nikon digital SLR (Nikon DX format) cameras, such as the D2-Series and D50. When mounted on Nikon DX format cameras, the lens' picture angle is equivalent to approx. 1.5x focal length in 35mm format. Before using this lens, please read these instructions and the Notes on Safety Operations.

Glavne značilnosti

Opombe o varni uporabi
PREVIDNO
Ne razstavljajte
Pril dotikanju notranjih delov fotoaparata ali objektivna se lahko poškodujejo. Popravila naj opravja le strokovnjak. Če se fotoaparati ali objektiv v ogledni stanju poškodujejo, jih pošljite v servis. Če se fotoaparati ali objektiv poškodujejo, jih pošljite v servis. Če se fotoaparati ali objektiv poškodujejo, jih pošljite v servis.
V primeru okvare opravite takoj popravila
Če se začne s fotoaparatom ali objektivom kajhiti ali če zvončice emulsijske vrste, lahko obstaja tveganje, da se ogreje. Nadaljnjo uporabo lahko povzroči poškodbe. Ko odstranite ali objektiv in napajanje, nemojte na pregled na Nikonovih popravilnih servisih.
Fotoaparati ali objektivna ne uporabljajte v bližini vodnih površin
Če nameravate opraviti fotografiranje v prostoru vodnih površin, lahko pride do električnega udara ali požara.
Ne gletite v sovece sklopih objektivni ali iskalo
Če gledate v sovece sklopih objektivne ali iskalo lahko povzročijo težave poplodbne vida.
Hranite zunaj dosega otrok
Se postopno navaja, da otrok ne sme v neno vstopiti ali drugih majhnih otrok.
Pri uporabi fotoaparata in objektivna upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:
• Fotografiranje v objektivni soveci vedno valja. V vsakega izjemnega primerja lahko pride do požara ali električnega udara.
• Napačne se ne dotikajte z modrimi niklini. Če tega ne upoštevate, lahko pride do električnega udara.
• Če objektivna ne nameravate uporabljati več časa, namočite spretno in zadnji pokloček vrzite za stran na mesto, kjer ni izpostavljen neposredno sončni svetlobi. Če tega ne upoštevate, lahko pride do požara, saj lahko objektivna vsebuje vnetljive in lahko paljive snovi.

- Objektiv ima vgrajen tih pogon SWM za mehchano ustrojenje, s katerim s samodejno ustrojenjem gladko, hitro in zmeroma hitro, ščitilna za zbiranje načrta A-M kompozicije lahko zbirajo samodejno (A) ali notranje ustrojenje.
- Če je objektiv nameščen na Nikonov fotoaparati, pri nobeni nastavitvi nastoji avtomatično, ker objektivna posebej informacije o oddaljenosti predmeta vohilje fotoaparata.
- Dva zadrževalna elementa in element objektivne IF-ED-stilka (z zmeroma nizko disperzijo) zagotavljajo ostro sliko, slaba popolnoma brez barvnega odsajanja. 7-delna diafragma, ki zagotavlja široko objektivno svetlobo, omogoča, da so nezostene predmeti pred glavnim motivom in za njih priprave zameleje.

- Objektiv ima vgrajen tih pogon SWM za mehchano ustrojenje, s katerim s samodejno ustrojenjem gladko, hitro in zmeroma hitro, ščitilna za zbiranje načrta A-M kompozicije lahko zbirajo samodejno (A) ali notranje ustrojenje.
- Če je objektiv nameščen na Nikonov fotoaparati, pri nobeni nastavitvi nastoji avtomatično, ker objektivna posebej informacije o oddaljenosti predmeta vohilje fotoaparata.
- Dva zadrževalna elementa in element objektivne IF-ED-stilka (z zmeroma nizko disperzijo) zagotavljajo ostro sliko, slaba popolnoma brez barvnega odsajanja. 7-delna diafragma, ki zagotavlja široko objektivno svetlobo, omogoča, da so nezostene predmeti pred glavnim motivom in za njih priprave zameleje.

Namestitve objektivja (glejte navodila za uporabo fotoaparata).

- Izklopite fotoaparati.
- Odstranite zadnji pokloček objektivja. (Sl. D)
- Pri nastavitvi oznaka za namestitve objektivja z oznako za namestitve na objektiv fotoaparata in zasužite objektivni v napredni smeri umega kazalca, da za zadnji. Oznaka za namestitve objektivna mora biti na zgorajni strani.
- Obročnik spretno pokloček objektivja. (Sl. C)

Odstranitev objektivja (glejte navodila za uporabo fotoaparata).

Prejeto odstranite objektiv, odklopite fotoaparati. Priloženo in zbiranje gumb za sprostitve objektivna ter odstranite objektiv, tako da ga zasoučite v smeri umega kazalca.

- Namestitve sončne zaslonke**
Oznaka za namestitve sončne zaslonke () (2) za zadnji (emo od obeh strani) poravnajte z oznako za namestitve sončne zaslonke (4) na objektivni in zasouite zaslonko (3) v smeri umega kazalca, da se zamoči zaslonko.
- Oznaka za namestitve sončne zaslonke (4) mora biti poravnata z oznako za namestitve sončne zaslonke () (3).
- Če zaslonka zaslonke ni pravilno nameščena, lahko pride do vrtenja.
- Pri namestitvi in odstranitvi sončne zaslonke pazite za spodnji del (skali oznake za namestitve sončne zaslonke) in ne za zunanji rob.
- Sončna zaslonka vsebuje tako, da se ne morete nameravati.

- Odstranitev sončne zaslonke**
Sončna zaslonko spomite za sprednji (odgovor oznake za namestitve) in ne za zunanji rob ter podstranite, tako da jo odnesete v napredni smeri umega kazalca.

Ostrenje, zoom in globina polja

- Ostrenje**
Za ostrenje uporabite avtomatsko ostrenje (AF) ali ročno ostrenje (M). Če uporabite ročno ostrenje, lahko pride do vrtenja. Če uporabite ročno ostrenje, lahko pride do vrtenja. Če uporabite ročno ostrenje, lahko pride do vrtenja. Če uporabite ročno ostrenje, lahko pride do vrtenja.
- Zoom**
Za zoom uporabite zoom ring (6) ali zooming button (7). Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja. Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja. Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja.
- Globina polja**
Za globino polja uporabite zoom ring (6) ali zooming button (7). Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja. Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja. Če uporabite zoom ring, lahko pride do vrtenja.

- Ščitilna za zbiranje načrta A-M**
A-M mode switch (15) uporabite za zbiranje načrta A-M. Če uporabite A-M mode switch, lahko pride do vrtenja. Če uporabite A-M mode switch, lahko pride do vrtenja. Če uporabite A-M mode switch, lahko pride do vrtenja.

Za več informacije o načinu izpostavitve fotoaparata glejte navodila za uporabo fotoaparata.

Nastavitve zaslonke

Spremenjajte največje zaslonke

Če zoom objektivna spreminjate s 18 mm v 135 mm, se največje zaslonke zmanjša za 1-1/3 lozaka števila f. Da bi dosegli ostrovo ostrovo, ni treba spreminjati zaslonke, saj fotoaparati samodejno izračuna to spremembo.

Fotografiranje z bliskavico s fotoaparatom z vgrajeno bliskavico

- Vignjetiranje je pojav, ki nastane pri fotografiranju s široko zaslonko, ko se svetloba odstopa od osrednjega dela objektivja, odvisno pa je od gorilne razdalje ali nastavitve fotografiranja.
- Vignjetiranje lahko preprečite, tako da ne uporabite sončne zaslonke.
- Če uporabite bliskavico, vgrajeno v fotoaparati, je najmanjša razdalja fotografiranja 0,6 m.

Zrcalno-reflektivni digitalni fotoaparati

Uporabna gorilna razdalja/razdalja fotografiranja

Ščitilna za objektiv

Standardna oprema

Dodatna oprema

Nezadovoljiva oprema

Specifikacije

Tip objekta:

Gorilna razdalja:

Najmanjša razdalja:

Sestava optičnega sistema:

Količnik optičnega sistema:

Nadzor zooma:

Ostrenje:

Najmanjša razdalja ostrenja:

Število delov diafragme:

Diafragma:

Razpon zaslonke:

Merjenje svetilnosti:

Vilnost priključka:

Teža:

Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez obvestila ali odgovornosti s strani proizvajalca.

English

Thank you for purchasing the AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED. DX Nikkor lenses are specially designed for use with Nikon digital SLR (Nikon DX format) cameras, such as the D2-Series and D50. When mounted on Nikon DX format cameras, the lens' picture angle is equivalent to approx. 1.5x focal length in 35mm format. Before using this lens, please read these instructions and the Notes on Safety Operations.

Notes on Safety Operations
CAUTION
Do not disassemble
Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. Repairs should be performed only by qualified technicians. Should the camera or lens break open as the result of a fall or other accident, take the product to a Nikon-authorized service representative for inspection after removing the product and/or removing the battery.
Turn off immediately in the event of malfunction
If you notice smoke or an unusual smell from the camera or lens, remove the battery immediately, taking care to avoid burns. Continued operation could result in injury. After removing or disconnecting the power source, take the equipment to a Nikon authorized service representative for inspection.
Do not use the camera or lens in the presence of flammable gas
If the electronic equipment is operated in the presence of flammable gas, it could result in an explosion or a fire.
Do not look at the sun through the lens or viewfinder
Viewing the sun or other strong light sources through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.
Keep out of reach of children
Particular care should be taken to prevent infants from putting the batteries or other small parts into their mouths.
Observe the following precautions when handling the camera and lens
• Keep the camera or lens unit dry. Failure to do so could result in a fire or electric shock.
• Do not handle or touch the unit with wet hands. Failure to do so could result in electric shock.
• When the lens will not be used for a long time, attach both front and rear caps and store the lens away from direct sunlight. Failure to do so could result in a fire, as the lens might focus sunlight onto an object.

- Major features**
 - This lens employs a Silent Wave Motor to drive the focusing mechanism, making autofocus smooth, silent and almost instantaneous. The A-M mode switch is provided to easily select autofocus (A) or manual focus (M) operations.
 - More accurate exposure control is possible when this is mounted on a Nikon camera because subject distance information is transferred from the lens to the camera body.
 - The use of two aspherical and one ED (extra-low dispersion) lens elements ensures sharp pictures virtually free of color fringing. Also, by utilizing a 7-blade diaphragm that produces a nearly circular aperture, out-of-focus images in front of or behind the subject are rendered as pleasing blurs.

Mounting the lens (Refer to your camera instruction manual).

- Turn the camera off.
- Remove the rear lens cap. (Fig. D)
- Keeping the mounting index on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, rotate the lens counter-clockwise until it clicks into place. Make sure that the mounting index is at the uppermost side.
- Remove the front lens cap. (Fig. C)

Detaching the lens (Refer to your camera instruction manual).

- Turn the camera on (when removing the lens). Press and hold the lens-release button while turning the lens clockwise to detach.

Using bayonet hood HB-32 (Fig. B)

- Attaching the hood**
Align the lens hood attachment index () (2) on the hood (either one of the two indexes) with the lens hood mounting index (4) on the lens, and turn the lens hood clockwise until it clicks to place to secure.
- Make sure that the lens hood mounting index (4) aligns with the lens hood setting index () (3).
- If the lens hood is not correctly attached, vignetting can occur.

- To facilitate attachment or removal of the hood, hold it by its base (around the lens hood attachment index) rather than its outer edge.
- To store the lens hood, attach it in the reverse position.

- Detaching the hood**
While holding the base of the hood (near the lens hood attachment index) rather than its outer edge, turn it counter-clockwise to detach.

Focusing, zooming, and depth of field

Before focusing, turn the zoom ring (6) to change the focal length until the desired composition is framed in the viewfinder. Turn the zoom ring clockwise as viewed from the camera side to take telephoto pictures and counter-clockwise to take wide-angle pictures. If your camera has a depth of field preview (Stop-down) button or lever, set the depth of field that can be observed while looking through the camera viewfinder. See the instruction manual of your camera body for more details.

Due to the optical characteristics of this lens, as the lens is focused closer, the focal length focuses (Fig. A)

- Autofocus mode switch**
Set the camera's focus mode to AF-A, AF-S or AF-C, and set the lens' A-M mode switch * to A. Simply press the shutter release button to activate the autofocus. Press and hold the button to shoot.

Manual focusing is possible even when the lens' A-M mode switch is set to A.

Set the camera's focus mode to AF-S, focus on the subject automatically by lightly pressing the shutter release button. Next, while holding down the shutter release button, manually rotate the lens' focus ring to fine-tune focusing.

- Note:** Do not manually turn the focus ring while autofocus is in operation. If an error occurs, release and again lightly press the shutter release button.

- Manual focus mode:** Set the lens' A-M mode switch * to M. Turn the focus ring (8) manually to focus. Shooting is possible when camera's focus mode is set to either AF or M.

Lens' A-M mode switch	Camera's focus mode	
	AF-A/AF-C	AF-S
A	Autofocus	Autofocus (Manual focus)
M	Autofocus	Manual focus (focus assist is available)

For more details on focus modes, please refer to your camera instruction manual.

Setting the aperture

Set the aperture on the camera body.

Variable maximum apertures

Zooming the lens from 18mm to 135mm decreases the maximum aperture by 1-1/3 of an f-stop. However, there is no need to adjust the aperture for correct exposures because the camera automatically compensates for this variation.

Taking flash pictures using cameras with a built-in flash

Vignetting is the darkening of the corners around the image that occurs when the light emitted from the flash is obstructed by the lens hood, or lens barrel depending on the focal length or shooting distance.

- To prevent vignetting, do not use the lens hood.
- It is not possible to shoot at distances shorter than 0.6m (2.0 ft.) using the camera's built-in flash.

Digital SLR cameras	Usable focal length / Shooting distance
D200	No vignetting occurs at any focal length
D100/D50/D40	• 18 mm / 1.0 m (3.3 ft.) or greater
	• 24 mm / all viewfinder/remote view
D80/D70s/D70	• 18 mm / 1.5 m (4.9 ft.) or greater
	• 24 mm / all viewfinder/remote view

The built-in flashes of the D100 and D70 are suited to a focal length of 20mm or over. Vignetting occurs at a focal length of 18mm.

Lens care

- Be careful not to soil or damage the CPU contacts (8).
- Clean the lens surfaces with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces or touch other parts of the lens.
- Never use thinner or benzene to clean the lens, as this might damage it, result in a fire or cause health problems.
- To protect the front lens element, an MC Filter is available. A lens hood (3) also helps protect the front of the lens.
- When storing the lens in its flexible lens pouch, attach both the front and rear lens caps. The lens can also be stored when the lens hood (1) is attached in the reverse position.
- Do not hold the lens hood while the lens is attached to a camera.
- When the lens will not be used for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold.
- Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
- Do not get water on the lens or drop it in water as this will cause it to rust and malfunction.
- Reinforced plastic is used for certain parts of the lens. To avoid damage, never leave the lens in an excessively hot place.

Standard accessories

- 67mm snap-on front lens cap LC-67 • Rear lens cap LF-1 • Bayonet hood HB-32 • Flexible lens pouch CL-0915

Optional accessories

Incompatible accessories

Specifications

Type of lens:

Focal length:

Maximum aperture:

Lens construction:

Picture angle:

Focal length scale:

Distance information:

Zoom control:

Focusing:

Closest focus distance:

No. of diaphragm blades:

Diaphragm:

Aperture range:

Exposure measurement:

Attachment size:

Dimensions:

Weight:

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in das AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED. DX Nikkor-Objektive sind speziell für den Gebrauch mit Nikon Digital-SLR-Kameras (Nikon DX-Format) ausgelegt, wie etwa die Modelle der D2-Serie sowie Modell D50. Bei Anbringen an Kameras im Nikon DX-Format entspricht der Bildwinkel des Objektivs ca. dem 1,5-fachen der Brennweite in 35-mm-Format. Machen Sie sich bitte vor dem Einsatz dieses Objektivs mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung und den Hinweisen für sicheren Betrieb vertraut.

Hinweise für sicheren Betrieb
ACHTUNG
Keinfallens zerlegen.
Wenn Benutzer die Innerteile von Kamera oder Objektiv droht Verletzungsgefahr. Überlassen Sie Reparaturen unbedingrt ausschließlich qualifizierten Fachleuten. Kannnt es durch einen heftigen Stoß (z. B. Fall auf den Boden) zu einer Bruch von Kamera oder Objektiv, so trennen Sie zunächst das Produkt vom Stromnetz bzw. entnehmen die Batterie(n) und geben es dann an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab.
Bei einer Störung sofort die Stromversorgung ausschalten.
Bei Erweichung von Rauch oder ungewöhnlichem Geruch durch Kamera oder Objektiv entfernen Sie sofort die Batterie(n), dabei vorsichtig vorgehen, denn es besteht Verbrennungsgefahr. Bei einem Weiterbetrieb unter diesen Umständen droht Verletzungsgefahr. Nach dem Abtrennen von der Stromversorgung geben Sie das Gerät an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab.
Kamera oder Objektiv keinesfalls bei Vorhandensein von brennbarem Gas einsetzen.
Wird elektronisches Gerät bei brennbarem Gas betriehten, so droht u. U. Explosions- oder Brandgefahr.
Keinestraf durch Objektiv oder Sucher in die Sonne blicken.
Beim Betrachten der Sonne oder anderer starker Lichtquellen durch Objektiv oder Sucher droht eine permanente Schädigung des Sehvermögens.
Dem Zugriff von Kindern entziehen.
Es ist unbedingt dafür zu sorgen, dass Kleinkinder keine Batterien oder andere kleine Teile in den Mund nehmen können.
Beim Umgang mit Kamera und Objektiv unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten:
• Halten Sie Kamera oder Objektiv stets trocken. Andernfalls droht Brand- oder Stromschlaggefahr.
• Handhaben oder berühren Sie die Komponente keinesfalls mit nassen Händen. Andernfalls droht Stromschlaggefahr.
• Vor einem längeren Nichtgebrauch des Objektivs bringen Sie den vorderen und hinteren Deckel an und bewahren das Objektiv geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf. Andernfalls droht Brandgefahr wegen möglicher Fokussierung von Sonnenlicht durch die Linse auf Gegenstände.

Hauptmerkmale

- Der Silent Wave Motor im Objektiv steuert den Fokussiermechanismus und sorgt so für stufenlosen, leisen und praktisch verzögerungsfreien Autofokus-Betrieb. Der Fokus-Modusschalter (A/M) dient zur einfachen Wahl von Autofokus (A) oder manueller Schärfenstellung (M).
- Ein präzises Belichtungssteuerung ist möglich, weil die Kamera eine Nikon-Kamera angebracht wird, denn die Objektivanzeigen werden vom Objektiv zum Kameragehäuse übertragen.
- Bei Einsatz zweier asphärischer und einer ED-Linse (mit besonders geringer Dispersion) gewährleistet scharfe, nahezu farbtaugfreie Bilder. Sieben Blendenlamellen sorgen für eine nahezu kreisrunde Blendenöffnung, so daß außerhalb des Schärfenbereichs vor und hinter dem Motiv liegende Elemente in ansprechende Unschärfe getaucht werden.

Anbringen des Objektivs (Siehe hierzu die Bedienungsanleitung der Kamera.)

- Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus.
- Nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel ab. (Abb. D)
- Richten Sie die Montage-Markierungen am Objektiv und am Kameragehäuse und drehen Sie das Objektiv entgegen dem Uhrzeigersinn, bis es hörbar einrastet. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass sich die Montage-Markierung ganz oben befindet.
- Nehmen Sie den vorderen Objektivdeckel ab. (Abb. C)

Abnehmen des Objektivs (Siehe hierzu die Bedienungsanleitung der Kamera.)

Beim Abnehmen des Objektivs muss die Kamera unbedingt ausgeschaltet sein. Halten Sie die Objektiv-freigebasteste gedrückt und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn.

Verwendung der Gegenlichtblende HB-32 mit Bajonetfassung (Abb. B)

- Anbringen der Gegenlichtblende**
Richten Sie die Montagemarkierungen am Objektiv (4) und Gegenlichtblende () (2) aneinander aus und drehen Sie die Gegenlichtblende (2) im Uhrzeigersinn. Die Gegenlichtblende ist dann richtig angebracht.
- Stellen Sie sicher, dass die Kontrollmarkierung () (3) mit der Montagemarkierung am Objektiv (4) fluchtet.
- Wenn die Gegenlichtblende falsch angebracht ist, kann es zu Vignettierung (Abschattungen an den Bildrändern) kommen.

- Halten Sie die Gegenlichtblende zum Anbringen oder Abnehmen an ihrer Basis fest, nicht am vorderen Rand.
- Die Gegenlichtblende kann zum Verstauben in umgekehrter Position an das Objektiv angebracht werden.

Abnehmen der Gegenlichtblende

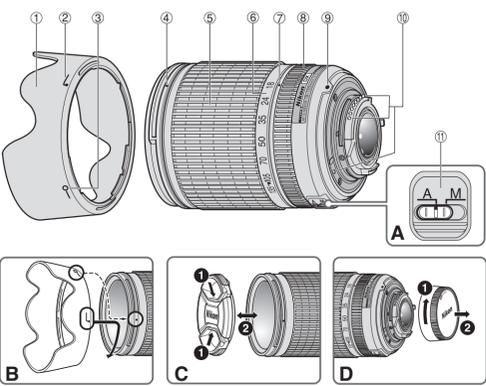
Halten Sie die Gegenlichtblende an der Basis (nahe der Montagemarkierung) und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.

Scharfeinstellung, Zoomen und Schärfentiefe

Vor der Scharfeinstellung stellen Sie mit dem Zoomring (6) die Brennweite so weit, wie die gewünschte Bildkomposition im Sucher dargestellt ist. Drehen Sie den Brennwertknopf im Uhrzeigersinn (gegen den der Kameraseite aus), um Teleaufnahmen zu machen, und entgegen dem Uhrzeigersinn für Weitwinkelaufnahmen. Hat Ihre Kamera eine Taste oder einen Hebel für Scharfeinstellung-Voransicht (Abblenden), so lässt sich die Schärfentiefe beim Blicken durch den Kamerasucher beobachten. Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Aufgrund der optischen Eigenschaften dieses Objektivs ergibt sich bei Nahfokussierung eine Verringering der Bildschärfe.

Español



1 Vísera del objetivo Paraluce

2 Índice de acoplamiento de la visera del objetivo Índice di collegamento del paraluce

3 Índice de ajuste de la visera del objetivo Índice di regolazione del paraluce

4 Índice de montura de la visera del objetivo Índice di montaggio del paraluce

5 Anillo de zoom Anello dello zoom

6 Escala de distancias focales Scala delle lunghezze focalie

7 Indicador de distancias focales Índice delle distanze focali

8 Anillo de enfoque Anello di messa a fuoco

9 Índice de monturas Índice di montaggio

10 Contactos CPU Contatti CPU

11 Interruptor de modo A-M Interruttore modali' A-M

12 Indicador de distancias focales Índice delle distanze focali

13 Interruptor de modo A-M Interruttore modali' A-M

14 Anillo de enfoque Anello di messa a fuoco

15 Anillo de zoom Anello dello zoom

16 Vísera del objetivo Paraluce

Muchas gracias por su compra del AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED. Los objetivos DX Nikkor están diseñados especialmente para ser utilizados con las cámaras SLR digitales Nikon (formato Nikon DX), como las de la serie D2 y la D50.

Cuando se instala en cámaras con formato Nikon DX, el ángulo de imagen del objetivo es equivalente a aproximadamente 1.5x de la distancia focal en formato de 35mm. Antes de utilizar este objetivo, lea estas instrucciones y las notas sobre un uso seguro.

Notas sobre un uso seguro
⚠PRECAUCIÓN
No desarme el equipo El contacto con las piezas internas de la cámara o del objetivo puede provocar lesiones. Las reparaciones solamente deben ser ejecutadas por técnicos cualificados. Si a causa de un golpe u otro tipo de accidente la cámara o el objetivo se rompen y quedan abiertos, desenchufe el producto y/o retire la batería, y a continuación lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.
Apague inmediatamente el equipo en caso de funcionamiento defectuoso Si observa que sale humo o que la cámara o el objetivo empuenden un olor extraño, retire la batería inmediatamente, con cuidado de no quemarse. Si sigue utilizando el equipo corre el riesgo de sufrir lesiones. Después de haya retirado o desconectado la fuente de alimentación, lleve el equipo a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.
No utilice la cámara ni el objetivo en presencia de gas inflamable No utilice equipos electrónicos en presencia de gases inflamables, ya que podría producirse una explosión o un incendio.
No mire hacia el sol a través del objetivo ni del visor Mirar hacia el sol u otra fuente de luz potente a través del objetivo o del visor podría producirle daños permanentes en la vista.
Mantener fuera del alcance de los niños Se debe tener especial cuidado en evitar que los niños se metan en la boca plus u otras piezas pequeñas.
Adopte las siguientes precauciones al manipular la cámara y el objetivo <ul style="list-style-type: none">Mantenga la cámara y el objetivo secos. De no hacer esto podría producirse un incendio u una descarga eléctrica. No manipule ni toque la unidad con las manos húmedas. De hacer esto podría recibir una descarga eléctrica. Cuando el objetivo no vaya a utilizarse por un periodo de tiempo prolongado, colóquelo las tapas frontal y trasera al objetivo y guárdelo alejado de la luz solar directa. De no hacer esto podría producirse un incendio, ya que el objetivo pudiera enfocar la luz solar directa sobre un objeto.

Principales funciones

- Este objetivo utiliza un motor Silent Wave para accionar el mecanismo de enfoque, en consecuencia, el enfoque automático es suave, silencioso y prácticamente instantáneo. Se incluye el interruptor de modo A-M para seleccionar fácilmente las operaciones de enfoque automático (A) o enfoque manual (M).
- Es posible un control de exposición más preciso cuando el objetivo está montado en una cámara Nikon porque la información de distancia del sujeto se transfiere del objetivo a la cámara.
- El uso de dos lentes asféricas y un lente ED (dispersión extra-baja) en el objetivo garantiza que las imágenes serán más nítidas, un mezcla de colores. Además, con el uso de un diafragma de 7 hojas que produce una abertura casi circular, las imágenes fuera de enfoque delante o detrás del sujeto aparecen más borrosas para crear un hermoso efecto de sfumado.

Instalación del objetivo (Consulte el manual de instrucciones de su cámara).

- Apague la cámara.
- Retire la tapa trasera del objetivo (Fig. D)
- Manteniendo el índice de montaje del objetivo alineado con la marca de montaje en la cámara, gire el objetivo en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede fijo con un chasquido. Asegúrese de que el índice de montaje está en la parte más alta.
- Retire la tapa frontal del objetivo. (Fig. C)

Desmontaje del objetivo (Consulte el manual de instrucciones de su cámara).

Asegúrese de apagar la cámara antes de desmontar el objetivo. Presione y mantenga presionado el botón de liberación del objetivo a la vez que hace girar el objetivo en el sentido de las agujas del reloj para desacoplarlo.

Utilización de la visera del objetivo HB-32 (Fig. B)

■ Instalación de la visera
Alínea el índice de acoplamiento de la visera del objetivo (1) (2) de la visera (cualquiera de los dos índices) con el índice de montaje de la visera del objetivo (4) situado en este, y gire la visera (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijada con un chasquido.

- Asegure de que el índice de montaje de la visera del objetivo (4) se alinea con el índice de ajuste de la visera del objetivo (1-2) (3).

Si la visera del objetivo no está instalada correctamente, puede producirse efectos de vignetado.

- Para facilitar la colocación o desmontaje de la visera, sujétela por la base (alrededor del índice de acoplamiento de la visera del objetivo) en lugar de por la parte externa.

- Para guardar la visera del objetivo, instálela en la posición inversa.

■ Desmontaje de la visera

Mientras sujeta la base de la visera (alrededor del índice de acoplamiento de la visera del objetivo) no en su borde exterior, gire la visera en el sentido contrario al de las agujas del reloj para extraerla.

Enfoque, zoom y profundidad de campo

Antes de enfocar, haga girar el anillo del zoom (8) para cambiar la distancia focal hasta que la composición deseada quede encuadrada en el visor. Haga girar el anillo del zoom en sentido de las agujas del reloj (mirando desde el lateral de la cámara) para hacer fotografías con teleobjetivo y en sentido contrario a las agujas del reloj para hacer fotografías con gran angular. Si la cámara dispone de una palaneta o un botón de vista previa de profundidad de campo (cierre de iris), la profundidad de campo puede observarse mientras se mira a través del visor de la cámara. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Debido a las características ópticas de este objetivo, cuando el objetivo enfoca un objeto cercano, la distancia focal disminuye.

Enfoque (Fig. A)

- Modo de enfoque automático:** Ajuste el modo de enfoque de la cámara en AF-A, AF-S o AF-C y ajuste el interruptor de modo A-M del objetivo "en A. Opcionalmente el obturador para activar el enfoque automático, y luego oprima completamente el obturador para fotografiar.

El enfoque manual es posible incluso cuando el interruptor del modo A-M de objetivo está ajustado en A
Ajuste el modo de enfoque de la cámara AF-S, enfoque automáticamente sobre el sujeto oprimiendo ligeramente el obturador. A continuación, manteniendo oprimido el obturador, gire manualmente el anillo de enfoque del objetivo para enfocar con más precisión.

Nota: No gire manualmente el anillo de enfoque mientras esté funcionando el enfoque automático. Si ocurre un error, libere y vuelva a oprimir ligeramente el obturador.

- Modo de enfoque manual:** Ajuste el interruptor de modo de enfoque A-M del objetivo " a M. Para enfocar, gire manualmente el anillo de enfoque (8). El fotografiado es posible cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado en AF o M.

Interruptor de modo A-M del objetivo	Modo de enfoque de la cámara		M
	AF-A/AF-C	AF-S	
	Enfoque automático	Enfoque automático /Enfoque manual	
M	Enfoque manual (Ayuda de enfoque está disponible)		

Para más detalles sobre los modos de enfoque, consulte el manual de instrucciones de su cámara.

Ajuste de abertura

Al hacer zoom con el objetivo desde 18mm hasta 135mm se reduce la abertura máxima en 1-1/3 de una f/stop. Sin embargo, no es necesario ajustar la abertura para corregir las exposiciones porque la cámara compensa automáticamente esta variación.

Fotografía con flash utilizando cámaras con flash incorporado

El vignetado es el oscurecimiento de las esquinas alrededor de la imagen que ocurre cuando la luz emitida por el flash es obstruida por la visera del objetivo, o el cilindro del objetivo, dependiendo de la distancia focal o de la distancia de disparo.

- Para evitar el vignetado, no use la visera del objetivo.
- No es posible fotografiar a distancias menores de 0,6 m (2,0 pies) usando el flash incorporado de la cámara.

Cámaras SLR digitales	Distancia focal / distancia de disparo utilizables
D200	No ocurre vignetado a ninguna distancia foca
D100/D50/D40	<ul style="list-style-type: none">18 mm / 1,0 m (3,3 pies) o superior 24 mm o superior / Sin restricción
D80/D70s/D70	<ul style="list-style-type: none">18 mm / 1,5 m (4,9 pies) o superior 24 mm o superior / Sin restricción

Los flashes incorporados de la D100 y la D70 son adecuados para una distancia focal de 20mm o mayor. Con una distancia focal de 18mm ocurre vignetado.

Forma de cuidar el objetivo

- Tener cuidado de no manchar o dañar los contactos de la CPU (10).
- Limpia la superficie del objetivo con un cepillo sopador. Para eliminar la suciedad o las huellas, utilizar un trapo de algodón suave y limpio o papel especial para limpiar el vidrio (alcohol) o limpiador de objetivos. Limpia describiendo un movimiento circular del centro hacia fuera, teniendo cuidado de no dejar restos ni tocar otras partes.
- No usar en ningún caso disolvente o benecino para limpiar el objetivo ya que podría dañarlo, provocar un incendio o causar problemas sanitarios.
- Para proteger al objetivo frontal, está disponible un filtro NC. También un parasol (1) contribuirá a proteger la parte frontal del objetivo.
- Al guardar el objetivo en su bolsa flexible, colóque las tapas delaterna y trasera de objetivo. El objetivo también puede guardarse cuando el parasol (1) está acoplado en la posición inversa.
- No sostenga por el parasol mientras el objetivo esté acoplado a la cámara.
- Cuando no se vaya a utilizar el objetivo durante largo tiempo, guardarlo en un lugar fresco y seco para evitar la formación de moho. Guardar el objetivo, además, lejos de la luz solar directa o de productos químicos tales como alcohol o naftalina.
- No mojar el objetivo ni dejarlo caer al agua, ya que se oxidaría y no funcionaría bien.
- Algunas partes del objevo son de plástico reforzado. Para evitar daños, no dejarlo nunca en un lugar excesivamente caliente.

Accesorios estándar

- Tapas frontal de presión a 67 mm LC-67
- Tapas trasera de objetivo LF-1
- Visera HB-32
- Bolsa de objetivo flexible CL-0915

Accesorios opcionales

- Filtros roscados de 67 mm

Accesorios incompatibles

- Teleconvertidores (todas las modelos)
- Anillo auto BR-4 y todos los modelos de anillo de autoextensión PK, anillo K, accesorio de enfoque de huella
- Anillo de fijación SX-1

Hay otros accesorios que pueden ser inadecuados para utilizar con este objetivo. Para más detalles, lea cuidadosamente el manual de instrucciones de su accesorio.

Especificaciones	
Tipo de objetivo:	Objetivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporada y montaje de bayoneta Nikon (Diseñado especialmente para utilizar con cámaras digitales SLR de Nikon – formato Nikon DX)
Distancia focal:	18 mm – 135 mm
Abertura máxima:	f/3,5 – 5,6
Estructura del objetivo:	15 lentes en 13 grupos (1 lente ED y 2 lente asférica)
Ángulo de imagen:	76º – 12º
Escala de distancias focales:	18, 24, 35, 50, 70, 105, 135 mm
Información de distancia:	Salida al cuerpo de la cámara
Zoom:	Manual mediante anillo de zoom independiente
Enfoque:	Sistema de enfoque interno de Nikon (IF) (con un motor Silent Wave interno); manual por anillo de enfoque independiente
Distancia de enfoque más cercana:	0,45 m (1,5 pies) en todos los ajustes del zoom
No. de láminas del diafragma:	7 piezas (redondeadas)
Diafragma:	Totamente automático
Gama de aperturas:	f/3,5 a f/22 (a 18 mm), f/5,6 a f/38 (a 135 mm)
Medición de la exposición:	Por el método de plena abertura
Tamaño de accesorios:	67 mm (P = 0,7mm)
Dimensiones:	Diám. de aprox. 73,5 mm x 85,5 mm de alargue de la brida de la montura del objetivo de la cámara
Peso:	Aprox. 385 g (13,6 onzas)

Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambio sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

Notas sobre el uso de objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular
En las siguientes situaciones, el enfoque automático pudiera no funcionar adecuadamente cuando se toman fotografías usando objetivos AF Nikkor de gran o súper-gran angular.
1. Cuando el sujeto en los corchetes de enfoque es relativamente pequeño. Como se muestra en la Fig. E, cuando se coloca dentro de los corchetes de enfoque a una persona se encuentra delante de un fondo distante, puede suceder que el fondo esté enfocado, pero que el sujeto quede fuera de enfoque.
2. Cuando el sujeto principal es un motivo o sujeto pequeño con patrones repetidos. Como se muestra en la Fig. F, cuando el sujeto tiene patrones muy repetitivos o tiene poco contraste, como un campo cubierto de flores, el enfoque automático pudiera ser difícil de obtener.
En tales situaciones:
(1) Enfoque un sujeto diferente situado a la misma distancia respecto a la cámara, entonces use el bloqueo del enfoque, recomponga, y haga la toma.
(2) O ajuste el selector de modo de enfoque de la cámara en M (manual) y enfoque el sujeto manualmente.
• Además, consulte "Como obter buenos resultados con a focagem automática" en el manual de instrucciones de su cámara.

Italiano

Grazie per aver acquistato l'obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor 18-135mm f/3.5-5.6G IF-ED. Le lenti DX Nikkor sono appositamente progettate per essere utilizzate con le fotocamere reflex digitali Nikon (formato Nikon DX), quali le serie D2 e D50.

Se l'obiettivo è montato su una fotocamera Nikon formato DX, l'angolo dell'immagine è circa 1,5x della lunghezza focale rispetto al formato 35 mm. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere queste istruzioni e le note sulle operazioni di sicurezza.

Note sulle operazioni di sicurezza
⚠ATTENZIONE
Non smontare Toccando le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo si potrebbero causare dei guasti. Le riparazioni devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Qualora, in caso di caduta o di qualsiasi altro incidente, la fotocamera o l'obiettivo dovessero rompersi, portare il prodotto presso un punto assistenza Nikon autorizzato per l'ispezione, dopo averlo disassemblato dalla presa e/o rimosso la batteria.
In caso di malfunzionamento, disattivare immediatamente la fotocamera Qualora dalla fotocamera e dall'obiettivo dovesse uscire fumo o un odore insolito, rimuovere immediatamente la batteria, facendo attenzione a non ustionarsi. Continuando a utilizzare la fotocamera, sussiste il rischio di lesioni. Dopo aver rimosso o scollegato la fonte di alimentazione, portare l'apparecchio presso un punto assistenza Nikon autorizzato per l'ispezione.
Non usare la fotocamera o l'obiettivo in presenza di gas infiammabili In caso contrario, si potrebbe verificare un incendio o un esplosione.
Non guardare il sole in modo diretto attraverso l'obiettivo o il mirino Guardando in modo diretto il sole o qualsiasi altra forte intensità di luce, si è soggetti al rischio di indebolimento permanente della vista.
Tenere lontano dalla portata dei bambini Fare molta attenzione che i bambini non ingeriscano le batterie o altre piccole parti.
Nell'utilizzo della fotocamera e dell'obiettivo, osservare le seguenti precauzioni <ul style="list-style-type: none">Mantenere la fotocamera e l'obiettivo asciutti. In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche. Non maneggiare né toccare l'unità con le mani bagnate. In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche. Se si prevede di utilizzare l'obiettivo per un periodo di tempo prolungato, montare entrambi i tappi di protezione e isolarlo lontano dalla luce diretta del sole. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio, poiché la lente potrebbe indirizzare la luce del sole su un qualsiasi oggetto.

Caratteristiche principali

- Questo obiettivo si avvale di un motore Silent Wave per azionare il meccanismo di messa a fuoco, pertanto la messa a fuoco automatica risulta agevole, silenziosa e quasi istantanea. Le modalità di messa a fuoco automatica (A) o manuale (M) possono essere facilmente selezionate attraverso l'interruttore modalità A-M.
- Montando questo obiettivo su una fotocamera Nikon, è possibile ottenere un controllo dell'esposizione più preciso. In quanto le informazioni relative alla distanza dal soggetto sono trasferite dall'obiettivo alla macchina fotografica.
- L'utilizzo di due elemento asferico e uno elementi ED (dispersione extra bassa) dell'obiettivo garantisce fotografie limpide, virtualmente senza frangitura. Inoltre, utilizzando un diaframma a 7 lame che produce un'apertura quasi circolare, le immagini non a fuoco davanti o dietro il soggetto vengono rese come piacevoli immagini sfocate.

Montaggio dell'obiettivo (Fare riferimento al manuale d'uso della fotocamera).

- Disattivare la fotocamera.
- Rimuovere il tappo posteriore dell'obiettivo (Fig. D)
- Tenendo la tacca di montaggio sull'obiettivo allineata con la tacca di montaggio sul corpo della fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario finché scatti in posizione. Assicurarsi che la tacca di montaggio sia sul lato superiore.
- Rimuovere il coperchio anteriore dell'obiettivo. (Fig. C)

Smontaggio dell'obiettivo (Fare riferimento al manuale d'uso della fotocamera).
Prima di rimuovere l'obiettivo, disattivare la fotocamera. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo ruotandolo in senso orario fino a rimuoverlo.

Utilizzo del paraluce HB-32 (Fig. B)

■ Collegamento del paraluce
Allineare l'indice di collegamento (1) (2) sul paraluce (uno dei due indici) all'indice di montaggio del paraluce (4) sull'obiettivo, quindi ruotare il paraluce (3) in senso orario finché si blocca in posizione.

Verificare che l'indice di montaggio del paraluce (4) sia allineato all'indice di regolazione del paraluce (1-2) (3).

- In caso di paraluce non adeguatamente collegato potrebbe verificarsi una riduzione di luminosità ai margini dell'immagine.

- Per semplificare l'innesto o la rimozione del paraluce, afferrarlo dalla propria base (attorno all'indice di collegamento del paraluce) e non dai bordi esterni.

- Riporre il paraluce innestandolo in posizione invertita.

■ Smontaggio del paraluce
Afferrando il paraluce dalla base (attorno all'indice di collegamento del paraluce) e non dal bordo esterno, ruotarlo in senso antiorario in modo tale da rimuoverlo.

Messa a fuoco, zoom e profondità di campo
Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello dello zoom 5 per modificare la lunghezza focale finché nel mirino sia contenuta la composizione desiderata. Per scattare fotografie con il teleobiettivo, ruotare l'anello dello zoom in senso orario dal punto di vista del lato della fotocamera, ruotarlo in senso antiorario per scattare fotografie con il grandangolo. Se la vostra fotocamera è dotata di pulsante o leva per l'antimerchia della profondità di campo (stop-down), è possibile osservare la profondità di campo guardando nel mirino della fotocamera. Per maggiori dettagli, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamera.

A causa delle caratteristiche ottiche di questo obiettivo, mentre esso viene messo a fuoco in avvicinamento la lunghezza focale diminuisce.

Messa a fuoco (Fig. A)

- Modalità di messa a fuoco automatica:** Impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su AF-A, AF-S o AF-C e l'interruttore della modalità A-M dell'obiettivo " su A. Premere leggermente il pulsante di rilascio dell'otturatore per attivare la messa a fuoco automatica, quindi premere a fondo per scattare la foto.
- La messa a fuoco manuale è possibile anche nel caso in cui l'interruttore della modalità A-M dell'obiettivo sia impostato su A** Impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su AF-S, effettuare la messa a fuoco automatica del soggetto premendo leggermente il pulsante di rilascio dell'otturatore. Quindi, tenendo premuto il pulsante, ruotare manualmente l'anello di messa a fuoco per perfezionare la messa a fuoco.
- Nota:** Non ruotare manualmente l'anello di messa a fuoco mentre la messa a fuoco automatica è ancora attiva. In caso di errore, rilasciare e premere di nuovo leggermente il pulsante di rilascio dell'otturatore.

■ Modalità di messa a fuoco manuale: Impostare l'interruttore della modalità A-M dell'obiettivo " su M. Per mettere a fuoco, ruotare manualmente l'apposito anello (8). È possibile effettuare riprese fotografiche quando la modalità di messa a fuoco della fotocamera è impostata su AF o su M.

Interruttore modalità A-M dell'obiettivo	AF-A/AF-C	AF-S	M
	Messa a fuoco automatica	Messa a fuoco automatica /messa a fuoco manuale	
M	Messa a fuoco manuale (disponibile un aiuto per la messa a fuoco)		

Per ulteriori dettagli sulle modalità di messa a fuoco, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamera.

Impostazione dell'apertura
Impostare l'apertura indicata sul corpo della fotocamera.

Apertura massima variabile
Lo zoom delle obiettivi da 18 mm a 135 mm, comporta una diminuzione dell'apertura massima di 1-1/3 di un f/stop. Tuttavia, non è necessario regolare l'apertura per un'esposizione corretta poiché la fotocamera possiede un dispositivo di compensazione automatica.

Fotografie con flash usando fotocamere con flash incorporato
La vignettatura è la riduzione della luminosità ai margini dell'immagine che si verifica quando la luce emessa dal flash è ostacolata dal paraluce o dal barilotto, in base alla lunghezza focale o alla distanza di ripresa.

- Per evitare l'effetto vignettatura, non utilizzare il paraluce.
- Non è possibile effettuare riprese a distanze inferiori a 0,6 m con il flash incorporato.

Fotocamere reflex digitali	Lunghezza focale applicabile / distanza di ripresa
D200	Nessuna lunghezza focale causa l'effetto vignettatura
D100/D50/D40	<ul style="list-style-type: none">18 mm / 1,0 m o superiore 24 mm o superiore / Nessun limite
D80/D70s/D70	<ul style="list-style-type: none">18 mm / 1,5 m o superiore 24 mm o superiore / Nessun limite

I flash incorporati delle fotocamere D100 e D70 sono adatti ad una lunghezza focale di 20 mm o superiore. La vignettatura si verifica con una lunghezza focale di 18 mm.

Cura e manutenzione dell'obiettivo

- Fate attenzione a non sporcare o danneggiare i contatti CPU (10).
- Pulite la superficie delle lenti con un pannello a compatta. Per rimuovere impronte e macchie, fate uso di un fazzoletto di cotone, soffice e pulito, o di una cartina ottica leggermente imbevuti con alcool o con l'apposito liquido "lens cleaner". Strofinare delicatamente con movimento circolare dal centro verso l'esterno, facendo attenzione a non lasciare tracce o toccare altre parti dell'obiettivo.
- Per la pulizia non utilizzate mai solventi o benzina, che potrebbero danneggiare l'obiettivo, causare incendi o problemi di intossicazione.
- Il filtro NC è utile per proteggere l'elemento anteriore dell'obiettivo. Anche il paraluce (1) contribuisce validamente a proteggere la parte anteriore dell'obiettivo.
- Prima di riporre l'obiettivo nella relativa custodia flessibile, montare entrambi i coperchi anteriore e posteriore. L'obiettivo può inoltre essere riposto con il paraluce (3) montato al contrario.
- Si consiglia di non reggere l'obiettivo dal paraluce quando l'obiettivo è installato sulla fotocamera.
- Se rimane a lungo inutilizzato, riporloente in un ambiente fresco e ventilato per prevenirne la formazione di muffe. Tenetelo inoltre lontano dal sole o da agenti chimici come canfora o naftalina.
- Non bagnate e fate attenzione che non cada in acqua. La formazione di ruggine potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.

Accessori in dotazione

- Tappo anteriore da 67mm dia. LC-67
- Tappo posteriore LF-1
- Paraluce HB-32
- Portaobiettivo morbido CL-0915

Accessori opzionali

- Filtri a vite da 52 mm

Accessori non utilizzabili

- Teleconvertitori (tutti i modelli)
- Anello Auto BR-4, tutti i modelli di Anelli di Prolunga Automatica PK, gli anelli K e i dispositivi di messa a fuoco a soffietto.
- Supporto attacco obiettivo SX-1

Gli altri accessori possono non essere adatti per l'uso con questo obiettivo. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni degli accessori.

Caratteristiche tecniche	
Tipo di obiettivo:	Obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporato e attacco a baionetta Nikon (appositamente progettato per essere utilizzato con le fotocamere reflex digitali – Nikon formato DX –)
Lunghezza focale:	18 mm – 135 mm
Apertura massima:	f/3,5 – 5,6
Costruzione obiettivo:	15 elementi in 13 gruppi (1 elemento ED e 2 lente asferica)
Angolo di campo:	76º – 12º
Scala della lunghezza focale:	18, 24, 35, 50, 70, 105, 135 mm
Dati distanze:	Usata verso il corpo fotocamera
Zoom:	Manuale mediante anello dello zoom separato
Messa a fuoco:	Sistema di messa a fuoco interna (IF) Nikon (utilizza un motore interno Silent Wave); manuale mediante anello di messa a fuoco separato
Distanza focale minima:	0,45 m di tutte le impostazioni di zoom
No. delle lamelle diaframma:	7 pz. (arrotondate)
Diaframma:	Completamente automatico
Gamma di apertur:	Da f/3,5 a f/22 (a 18 mm), da f/5,6 a f/38 (a 135 mm)
Gamma di aperture:	Attraverso il metodo di apertura massima
Misura dell'accessorio:	67 mm (P = 0,75mm)
Dimensioni:	Estensione di 73,5 mm x 85,5 mm dia., circa, dalla flangia di montaggio obiettivo della fotocamera
Peso:	Circa 385 g

Le specifiche e i disegni sono soggetti a modifica senza preavviso o obblighi da parte del produttore.

Note sull'utilizzo degli obiettivi Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo
Nelle seguenti situazioni, durante la ripresa di immagini con obiettivo Nikkor AF grandangolo e supergrandangolo, la messa a fuoco automatica potrebbe non funzionare in modo adeguato.
1. Il soggetto principale nella cornice di messa a fuoco è di dimensioni abbastanza ridotte. Come mostrato nella figura E, in caso di soggetto di fronte ad uno sfondo a distanza differente, entrambi all'interno della cornice di messa a fuoco, è probabile che solamente lo sfondo sia messo a fuoco.
2. Il soggetto principale è un soggetto o una scena di dimensioni ridotte e con sfondo decorato. Come mostrato nella figura F, se il soggetto è molto decorato o a basso contrasto, tipo un campo ricoperto di fiori, potrebbe essere difficile ottenere la messa a fuoco automatica.
In tali situazioni:
(1) mettere a fuoco un altro soggetto collocato alla stessa distanza dalla fotocamera, quindi utilizzare il blocco della messa a fuoco, ricomporre e scattare;
(2) oppure impostare il selettore della modalità di messa a fuoco della fotocamera su M (manuale) e mettere a fuoco il soggetto manualmente.
• Inoltre, fare riferimento al paragrafo "Come Ottenere i Migliori Risultati con l'Autofocus" del manuale d'istruzioni della fotocamera.